

POZDRAVNA RIJEČ VLADIMIRA FILIPOVIĆA

Kolegice i kolege!

Dragi gosti!

Neobična mi je čast i radost da vas mogu danas pozdraviti u rodnom mjestu našega velikoga hrvatskoga mislioca Frana Petrića na ovom međunarodnom simpoziju, kada se u malom obliku oživljuje velika tradicija međunarodnih znanstvenih i napose filozofskih dijaloga, koji su se ostvarivali na negda zajedničkom jeziku evropske kulture — latinskom jeziku. Taj latinski jezik bio je veliko pomagalo u mogućnosti bliske filozofske komunikacije među pojedincima i narodima, a ujedno je odmah uvrštavao svaki znanstveni prilog u međunarodnu zajednicu kulture. Stvaraoci kulture po svojim individualnim, ličnim sposobnostima i stvaralaštvu ostvaruju djela koja po objektivnim, u tim djelima sadržanim vrednotama, ulaze u zajedničku baštinu čovječanstva. Kultura svagda ujedinjuje ljude u humane zajednice. Ona je amalgam, koji spaja čovječanstvo u suradničko zajedništvo. Ako to ne čini sigurno nije kultura, nego neki njen krivi nadomjestak. Kulturno, pak, stvaralaštvo svagda izrasta iz osebnog potencijala izvanrednih stvaralačkih ličnosti, iz okvira pojedinih naroda, ali se uvrštava i po tom pripada zajedničkoj svojini čovječanstva.

Jedna od takvih ličnosti, rođena na ovom otoku i pošavši u svijet, gdje su se vodili revolucionarni dijalozi tada u latinskoj kulturi ostvarene evropske zajednice naroda, dala je u tim dijalozima svoj neprocjenjivi prilog, pa i ovaj naš sastanak ima zadatak: a) da na jednoj strani oživi i u njegovoj osebnosti osvijetli djelo toga velikoga mislioca, a ujedno b) na drugoj strani, da pokaže kako to njegovo djelo djelomično harmonički, a djelomično dijalektički odražava duh vremena u kome je nastajalo, živjelo i utjecalo. U njemu je sadržano bogatstvo općekulturnih, a to znači životnih problema renesansnog razdoblja, razdoblja koje je zajedničko svim

onim evropskim narodima, koji su poslije živog izvora *pojedinačne* grčke filozofije nju nakon stoljeća ponovno — ali od tada u *zajednici naroda* — oživljavali i u duhu novoga vremena prilagođavali novim životnim mogućnostima *izvorne* misli životnih pogleda staro-klasičnog evropskog čovjeka. Pogrešno bi bilo misliti, da se ta starogrčka misao naprosto prenosila u nove okvire života. Ona se u tim novim oblicima življenja transformirala u nova značenja i nove vrednote koje su izvirale iz potreba jedne posve nove zbilje. Renesansa, dakle, ne znači preuzimanje i oživljavanje nego transponiranje, preinačivanje klasičnih misli u misaono bogatstvo novonastalih uvjeta i oblika življenja. Grčka je filozofija oživjela u posve novom značenju.

Renesansna filozofija — kao i svaka istinska živa filozofija — nije nešto u oblik života dometnuto, niti je sjena, slika, odsjev života, nego je upravo onaj produktivni i određujući faktor po kome život pulzira u svim svojim manifestacijama. Oblici života (Lebensformen) postavljaju filozofiji svagda nova pitanja i traže od nje postavljanje novih problema, koji izrastaju iz novih životnih iskustava, iz novootvorenih horizonata življenja. Misaoni pak oblici (Denkformen) strukturiraju na osebujuć način životne oblike (Lebensformen), oblike koji se javljaju na području svih povijesnih zbivanja počam od onih umjetnosti, pa do političkih i socijalnih zbivanja. Isprepleteni su tako u svom razvoju novi oblici življenja i oblici mišljenja. To je ono što se javlja kao duh vremena, a ovdje kao »duh renesanse«, u kome su teorija i praksa međusobno produktivno (stvaralački) povezani.

Tako i bitna karakteristika Petrićeve antiškolske filozofije nije nastala tek iz školskih i time vanživotnih motiva, nego upravo obratno. Tradicionalna školska filozofija nije više mogla zadovoljiti nove impulse života, koji su na svim područjima življenja i stvaranja otvarali nove horizonte, a što filozofija — kao integralna funkcija života — najbolje ilustrira. Život, koji je počeo pulzirati uvjetovan novim izvorima življenja, novijom bogatijom dinamikom nije mogao ostati u okvirima filozofije koja je statički kao nasljeđena školska mudrost ograničavala puls življenja. To je karakteristika stvaralačke dinamike toga revolucionarnoga razdoblja svjetske duhovne stvaralačke dinamike toga revolucionarnoga razdoblja svjetske duhovne revolucije, koju u doba Renesanse nazivamo humanizmom.

Ta revolucija oživljavala je filozofiju još uvijek u značenju starogrčkoga pojma *φιλοσοφία* koji je u sebi uključivao *sve* što se moglo spoznati i znanstveno znati a težeći i posljednjim odnosno osnovnim spoznajama ljudske svijesti koju sadržava metafizika. Tada još nije nastalo vrijeme suprotstavljanja znanosti i filozofije, koje počinje tek tamo u 17. stoljeću, da se u naše doba kadgod dotjera do apsurdne situacije negiranja značenja filozofije za znanstveno mi-

šljenje uopće. U doba Petrića se pod pojmom filozofije više-manje podrazumjevalo sveukupno osnovno znanje ljudsko pa tako i u njegovim djelima nisu razlučena, primjerice, područja fizikalnog i kosmografskog razmatranja od spekulativnih i općespoznajnih razmatranja, jer mu je cjelina uvijek fundamentum posebnoga.

Kada mi danas — prigodom 450 godišnjice Petrićeva rođenja — izdajemo dvojezično izdanje njegova glavnog djela *Nova de universis philosophia* — *Nova sveopća filozofija* i predajemo ga našoj, a ujedno i svjetskoj znanstvenoj javnosti, onda to ne činimo zato, da bismo reproducirali jedan muzealni objekt, nego da pokažemo svima danas koliko je to djelo živo i značajno za odgonetavanje renesansnog načina mišljenja, a s druge strane koliko je ono po svojoj tematici sraslo u jedinstveno stablo dijalektike evropske filozofske misli. A možemo dodati i to — kao ne manje značajno! — da se upravo u naše doba ponovno probudila pažnja i ljubav za ovo revolucionarno doba evropske kulturne i općeživotne povijesti koje nazivamo Renesansom. Problem neolatinizma je postao značajna istraživačka tema našega stoljeća, a ovo će biti naš prilog tim istraživanjima.

A upravo pod tim se zadatkom održava i ovaj naš međunarodni simpozij, koji ima djelomično zadatak da iz povijesnog zaborava osvijetli cjelovitost ovog jedinstvenog mnogopredmetnog djela, a djelomično otkrivajući nove vidike na ovo klasično djelo Renesanse pokazuje kako je evropska kulturna baština uvijek bila i ostala pojava međunarodne povezanosti suradnje i razumijevanja.

Time bi ovaj simpozij trebao pridonijeti zadatku da se osvijetli značenje Petrićeva djela za koje povjesničari filozofije (prvenstveno Überweg) tvrde da je još uvijek povijesno neistražen opus. On treba da posluži razumijevanju povijesne vrijednosti djela, koje je sve do naših dana nedostavno u osebnosti osvijetljeno i povijesno nepovezano u strukturu vremena u kome je nastalo i snažno utjecalo.

A ovaj simpozij kao činjenica što su na njem prisutni predstavnici raznih međunarodnih sredina, koje se bave našim Petrićem, jasno dokazuje, da je životni opus ovoga otočanina postao i ostao baština međunarodnog povijesnog interesa, da je Petrić stvaralac koji je svojim mislima ušao u evropsku, a time i svjetsku povijest filozofije, a što će objektivno prikazivanje evropske kulturne povijesti adekvatno izložiti.

Pozdravljajući još jednom sve na simpoziju prisutne aktivne učesnike — želim nama svima u zajedničkom radu mnogo uspjeha.

Colleghe e colleghi!

Cari ospiti!

È un gradito onore e un'immensa gioia potervi salutare oggi a questo simposio internazionale che ha luogo nella città natale del nostro grande pensatore croato Frane Petrić, proprio quando, sia pure in forma modesta, si sta risvegliando la grande tradizione dei dialoghi scientifici internazionali e in special modo di quelli filosofici, che si tenevano in quella che un tempo era la lingua comune della cultura europea — il latino. Il latino era un sussidiario indispensabile alla possibilità di comunicazione filosofica tra i singoli e i popoli e, nello stesso tempo, inseriva ogni apporto nella comunità di cultura internazionale. Gli artefici della cultura, per capacità individuali e personali nonché, per forza creativa realizzano opere che per i valori obiettivi contenuti appartengono al patrimonio comune dell'umanità. La cultura riunisce dappertutto gli uomini in comunità umanitarie. Essa rappresenta un amalgama che congiunge l'umanità in comunità che collaborano a vicenda. Se non è in grado di farlo non è cultura ma un suo falso succedaneo. La forza creativa culturale scaturisce da uno specifico potenziale di personalità creative eccezionali, dalle cornici dei singoli popoli, ma si inserisce e dunque appartiene sempre al patrimonio comune dell'umanità.

Una simile personalità, nata in quest'isola e andata per il mondo dove si tenevano dialoghi rivoluzionari nella realizzata comunità europea dei popoli nell'ambito della cultura latina, ha dato a questi dialoghi un contributo inestimabile e perciò questo nostro incontro ha il dovere: a) da una parte di far rivivere e illuminare la singolare opera di questo grande pensatore e nello stesso tempo b) dall'altra parte di dimostrare che la sua opera, in parte armonicamente, e, in parte dialetticamente, rispecchia lo spirito del tempo in cui è nata, ha vissuto e ha esercitato notevole influenza. In essa è racchiusa tutta una ricchezza di problemi culturali universali, cioè vitali, del periodo rinascimentale, periodo che è comune a tutti quei popoli europei i quali, dopo i contatti con la viva fonte della *singola* filosofia greca, la facevano rivivere dopo alcuni secoli — ma allora in seno alla comunità dei popoli — e, nello spirito del nuovo tempo, adeguavano alle nuove possibilità di vita i pensieri *originari* sul concetto di vita dell'uomo europeo classico antico. Sarebbe errato pensare che l'antico pensiero greco si trasferisse semplicemente in queste nuove cornici di vita. Esso si trasformava traverso queste nuove forme di vita in nuovi significati e nuovi valori che scaturivano dalla necessità di una nuova realtà. Il Rinascimento dunque, non significa accettazione e ravvivamento, ma trasposizione trasformazione dei pensieri classici in una ricchezza concettosa delle neo-sorte condizioni e forme di vita. La filosofia greca è risorta con significati completamente nuovi.

La filosofia rinascimentale — come qualsiasi vera e viva filosofia — non è un'aggiunta alla forma di vita, né la sua ombra, immagine, riflesso ma è quel fattore produttivo e determinante per il tramite del quale la vita è pulsante in tutte le sue manifestazioni. Le forme di vita (Lebensformen) pongono alla filosofia continua-

mente nuove domande e richiedono l'impostazione di nuovi problemi che sorgono dalle esperienze di vita, dai riaperti orizzonti del vivere. Le forme del pensiero (Denkformen) strutturano in maniera specifica le forme di vita (Lebensformen), forme che appaiono nell'ambito degli avvenimenti storici, a cominciare da quelli artistici fino a quelli politici e sociali. Le nuove forme di vita e le forme del pensiero sono strettamente intrecciate nel loro sviluppo. E tutto ciò che forma lo »spirito del Rinascimento« in cui la teoria e la pratica sono unite a vicenda produttivamente (creativamente).

Così anche la caratteristica essenziale della filosofia antiscolistica del Petrić non è sorta per motivi scolastici, dunque extra-vitali, ma proprio viceversa. La filosofia scolastica tradizionale non poteva soddisfare più i nuovi impulsi di vita che in tutti i campi del vivere e della creatività aprivano nuovi orizzonti, come d'altronde la filosofia — come funzione di vita totale — ci illustra chiaramente. La vita che ha cominciato a pulsare, condizionata dalle nuove fonti di vita, con una nuova ricca dinamica non è potuta rimanere entro i limiti della filosofia, che staticamente, come saggezza scolastica ereditata, limitava il pulsare della vita. E la caratteristica della dinamica creativa di questo periodo agitato della rivoluzione spirituale mondiale, chiamata nel periodo rinascimentale, umanesimo.

Questa rivoluzione faceva rivivere la filosofia intesa ancor sempre nel significato datole dalla nozione greca antica *φιλοσοφία* che in sé comprendeva *tutto* ciò che si poteva conoscere e scientificamente sapere tendendo alle estreme, rispettivamente fondamentali, cognizioni della conoscenza umana che la metafisica contiene. Allora non era nato ancora il periodo di contrapposizione, che ha inizio appena nel XVII secolo, della scienza e della filosofia, contrapposizione che nel periodo odierno porta all'assurda situazione di negazione del significato della filosofia per il pensiero scientifico in generale. All'epoca del Petrić nel concetto di filosofia si inseriva più o meno la totalità fondamentale della conoscenza umana, cosicché nelle sue opere non sono divise, per esempio, le considerazioni inerenti la fisica e la cosmografia da quelle speculative e universali, perché la totalità nelle sue opere è sempre fondamento dello specifico.

Quando noi oggi — in ricorrenza del 450 anniversario della nascita del Petrić — pubblichiamo l'edizione bilingue della sua opera principale »Nova de universis philosophia« — »Nuova filosofia omniuniversale« — e la consegniamo alla nostra e all'opinione pubblica scientifica mondiale, non lo facciamo per riprodurre un oggetto da museo ma per dimostrare a tutti che quest'opera è viva e rilevante per deliberare il modo di pensare rinascimentale, e d'altra parte, per palesare quanto per la tematica trattata è fusa in un singolare albero della dialettica del pensiero filosofico europeo. Possiamo aggiungere inoltre — e non come un fatto di minor importanza — che all'epoca odierna si è risvegliata l'attenzione e l'amore per questo periodo rivoluzionario della storia della vita culturale e universale europea che viene chiamato rinascimento. Il

problema del neolatismo è divenuto un importante tema di ricerca del nostro secolo, e questo è il nostro contributo a tali ricerche.

Il compito di questo nostro simposio internazionale è proprio di togliere dall'oblio storico e di illuminare la totalità di questa singolare e versatile opera, rivelando nuovi aspetti di quest'opera classica del Rinascimento, nonché di dimostrare che il patrimonio culturale europeo è stato ed è rimasto un aspetto del legame, della collaborazione e della comprensione internazionali.

Questo simposio dovrebbe dare il proprio contributo allo impegno prefissoci e cioè, illuminare il significato dell'opera del Petrić in merito alla quale gli storiografi della filosofia (in primo luogo Ueberweg) affermano trattarsi di opera storicamente inesplorata. Esso dovrebbe servire alla comprensione del valore storico dell'opera, che fino ad oggi è stata precariamente illuminata nella sua straordinarietà, e non è stata connessa storicamente alla struttura del periodo in cui è nata e ha avuto grande influenza.

E questo simposio a cui, come dato di fatto, partecipano rappresentanti di vari ambienti europei che si occupano del nostro Petrić, dimostra chiaramente che l'opera di quest'isolano è diventata ed è rimasta patrimonio d'interesse storico internazionale, che il Petrić è un creatore che con i suoi pensieri ha conseguito il diritto di entrare nella storia della filosofia europea e quindi mondiale, il che sarà esposto in maniera adeguata nelle relazioni obiettive della storia culturale europea.

Salutando di nuovo i partecipanti attivi presenti al simposio auguro a tutti noi, impegnati in questo lavoro comune, pieno successo.